

「東西文化交流史」通識課程的設計與實踐

羅仕杰

嶺東科技大學通識教育中心副教授

摘要

本課程開設目的是希望在世界史的架構下，針對東西文化交流史上重要課題進行提綱挈領式的介紹，重新回顧外來文化對中國的衝擊與影響。「東西文化交流史」課程涵蓋史前至近代東西文化交流史上重要史事及歷史人物，在面對不同系科背景的學生時，能將課程內容深入淺出的傳達，進而提升學生自主學習意願，並對周遭世界曾經發生的過去有更進一步的體認。

課程設計涵蓋「東西文化交流的開端」、「佛教東傳及其影響」、「宋元時期東西交通和文化傳播」、「海上絲路的開拓及基督教的傳入」、「近代東西文化的交流與回應」等五個單元。

關鍵字：絲綢之路、佛教、基督教、四大發明、大航海時代

一、前言

本課程源起於 100-101 學年度教育部教學卓越計畫，為嶺東科技大學通識教育中心子計畫項目之一。在課程僅有十八週的條件下，希望濃縮世界史的精華，以「東西文化交流」為主題建構出本課程，透過十八項以重要史事及歷史人物為主題的單元設計，將東西方文化交流的內容進行提綱挈領式的介紹。鑑古知今，引導學生認識現代世界形塑的過程。

二、課程規劃與設計理念

1. 課程目標

本課程會詳細介紹歷史上的絲綢之路，包括文化的傳播及其貿易路線，並分享自身行走絲路的經歷，以圖文並茂的方式讓學生認識絲綢之路的交流內容，例如動植物、絲綢、瓷器、香料、玉器、宗教、音樂、舞蹈、繪畫、雕塑、雜技、天文學、曆法、數學、醫學、造紙、印刷、火藥、羅盤等四大發明，還有近年來開始為學界所注意到的物種與疾病交流的影響。

2. 課程內容規劃

本課程以講述教學為主，講授部分包含以下五章，共計十八個單元：

第一章：東西文化交流的開端

第一節：希臘羅馬眼中的中國

第二節：先秦、兩漢時期的文化交流

第三節：絲綢之路的形成與發展

第二章：佛教東傳及其影響

第一節：佛教東傳與中國文化的交融

第二節：西行求法的典範：法顯

第三節：西行求法的典範：玄奘

第三章：宋元時期東西交通和文化傳播

第一節：成吉思汗的功業及其影響

第二節：馬可·波羅來過中國嗎？

第三節：造紙、印刷術的發明與西傳

第四節：火藥與羅盤的發明與西傳

第四章：海上絲路的開拓及基督教的傳入

第一節：鄭和下西洋

第二節：大航海時代的展開

第三節：利瑪竇在中國

第四節：康熙與西學

第五章：近代東西文化的交流與回應

第一節：禮儀之爭

第二節：西力衝擊

第三節：自強與維新運動

第四節：革命、再革命

目前大陸「一帶一路」計畫指的就是絲綢之路經濟帶和 21 世紀海上絲綢之路，其借用古代「絲綢之路」的歷史符號，主動地發展與沿線國家和地區的經濟合作夥伴關係。本課程除了絲綢之路整體性的介

紹以外，還會講述曾經出現在絲綢之路的重要人物，例如張騫、班固、鳩摩羅什、法顯、玄奘、成吉思汗、馬可·波羅、鄭和、利瑪竇、康熙皇帝……等人有關的生平事蹟。

3-5 人提交報告成果（需 5000 字以上，期末繳交）。本課程希望藉由計畫之推動或引導，促成通識課程新領域或子領域之形成。

除了期中、期末修課同學需上傳個人上課心得報告於 ee-class 教學平台作業區外，課程最後同學還需要自行分組找時間以課程中某一單元進行小組討論，每組

3. 教學進度

週次	單元主題	教學方式	課程內容概述
第 1 週	希臘羅馬眼中的中國	講述教學	從希臘、羅馬古文獻資料中有關絲綢來源的推測介紹當時歐洲對中國的印象
第 2 週	先秦、兩漢時期的文化交流	講述教學	從古文獻與考古資料介紹張騫與班超通西域的事蹟及其影響
第 3 週	絲綢之路的形成與發展	講述教學	以古地圖介紹沙漠絲路、草原絲路、海上絲路、西南絲路的路線及其交流成果
第 4 週	佛教東傳與中國文化的交融	講述教學	講述佛教東傳經過、教義中國化發展及鳩摩羅什的譯經成就
第 5 週	西行求法的典範：法顯	講述教學	介紹法顯西行取經的緣起、經過、傳奇事蹟及其譯經成就
第 6 週	西行求法的典範：玄奘	講述教學	介紹玄奘西行取經的緣起、經過、傳奇事蹟及其譯經成就
第 7 週	成吉思汗的功業及其影響	講述教學	介紹成吉思汗的崛起及蒙古三次西征的功業及其影響
第 8 週	馬可·波羅來過中國嗎？	講述教學	探討東西方學界討論有關馬可·波羅是否來過中國的相關問題
第 9 週	造紙、印刷術的發明與西傳	講述教學	以文獻及圖像資料介紹造紙、印刷術的發明與西傳
第 10 週	火藥與羅盤的發明與西傳	講述教學	以文獻及圖像資料介紹火藥與羅盤的發明與西傳

第 11 週	鄭和下西洋	講述教學	介紹鄭和下西洋的規模、經過以及其在東西文化交流史上的意義及影響
第 12 週	大航海時代的展開	講述教學	以文獻及圖像資料講述十五至十八世紀大航海時代的發展及其在東西文化交流史上的成果及影響
第 13 週	利瑪竇在中國	講述教學	從利瑪竇在中國的經歷及其日記探討西方天主教傳入東方及其引進的西學
第 14 週	康熙與西學	講述教學	介紹康熙皇帝對西方科學中有關天文、數理、地理、醫藥及人文學科等方面的知識及其影響
第 15 週	禮儀之爭	講述教學	從天主教有關敬孔、祭祖及外交禮儀的「禮儀之爭」演化成政治事件的經過及其影響
第 16 週	西力衝擊	講述教學	介紹自鴉片戰爭到太平天國事件中有關西方思想、觀念對中國傳統社會造成的衝擊
第 17 週	自強與維新運動	講述教學	介紹自強運動與維新運動的籌辦及其失敗的原因
第 18 週	革命、再革命	講述教學	介紹清末革命運動之開展與新文化啟蒙運動的醞釀，民國初年有關五四運動及歐美新思潮的引介

4. 成績考核

學習評量採多元評量方式：平常成績 60%：(1)出席率及上課表現 20%。(2)ee-class 教學平台使用狀況 10%。(3)分組報告簡報成績 30%：表達能力、對議題認識程度、報告貢獻度、資料統整能力、文章邏輯、議題認識程度等。期中心得報告(至少 1000 字)20%。期末心得報告(至少 1000 字) 20%。

三、課程特色

本課程將在世界史的架構下，針對東西文化交流史上重要課題進行提綱挈領式的介紹，重新回顧外來文化對中國的衝擊與影響。課程設計涵蓋「東西文化交流的開端」、「佛教東傳及其影響」、「宋元時期東西交通和文化傳播」、「海上絲路的開拓及基督教的傳入」、「近代東西文化的交流與回應」等五個單元。在面對不同系科背

景的學生時，希望能將課程內容深入淺出的傳達，進而提升學生自主學習意願，並對周遭世界曾經發生的過去有更進一步的體認。

學及學生期中、期末心得報告和小組討論/報告等方式，引導學生藉由面對過去的歷史與文化中有關東西方文化交流對形塑全球化社會所造成的影響。關於課程重點指標說明如下表：

本課程以課程講述為主，配合影像教

課程重點	績效指標	指標說明	勾選	說明
引導重要議題、領域	形成新領域或子領域	藉由計畫之推動或引導，促成新領域或子領域之形成。	✓	藉由歷史、考古學等相關學科的整合，推動學生認識周遭世界曾經發生的歷史事件及人物，進而推動世界史課程的建立，引導新領域課程之形成。
	促成公民參與	藉由計畫之引導，擴大相關領域的公共事務議題之參與。	✓	藉由計畫之引導，增進學生對世界史的關注及活動的參與。
	引導或普及該領域之創新觀念或知識	藉由計畫之推廣，將創新觀念與知識向下扎根或普及於社會大眾。	✓	藉由計畫的推廣，將東西文化交流形塑全球化世界等議題透過跨領域之創新課程，將新觀念與知識向下扎根。
	其他			
強化教學能量	教師團隊發揮之綜效	<p>促進領域內、跨領域、跨校或跨組織教師教學研究團隊養成與合作，改善與精進課程內容、教學方法、學習成效鑑別方法以及協同、合作開課等成果。</p> <p>整合校內、校際或跨國產官學研界師資，形成教師研究團隊，或成立該領</p>	✓	計畫設立校定通識必修學分推動與本校教師組成教學研究團隊，對相關議題進行協同、合作開課。

		域之研究中心，並將研究成果回饋至人才培育之情形。		
	發展持續改進教學機制之效益	推動該計畫領域之評鑑/認證/體檢機制，持續提升教學品質及教學成效。		
	教材/教具發揮之效益	計畫所規劃或製作之教材/教具，為其他個人或團體引用、申請使用或下載等情形之成果。		
	師資能量之建立	為強化相關領域知能，促進國際視野與產業連結，或引進國際或業界師資、或推動提升能力之各項活動，所提升之師資數量與素質之成果。 計畫藉由培育種子教師、教學助理等，對於計畫領域教學品質與能量提升之成果。		
	開設前瞻性、先導性課程或學程之成效	促成學校開設與計畫相關之各項課/學程及修習與修畢學生數，以提升該領域之教學能量。	√	透過課程的持續開設，逐年提升學生對全球化世界的認識。
	其他			
創新人才培育模式	創新性教學方法之推動成效	計畫發展之創新性教學方法，如：個案式教學、對話式教學等，用以提升專業教育品質之成果。 藉由計畫之補助，促成學校投入開設應用創新性教學方法之課程辦理成果。	√	藉由計畫之補助，蒐集計畫相關之文獻、地圖、圖片及影像資料，用以提升專業教育品質之成果。

	產學合作教學之推動成效	<p>推動教師與學生參與產學合作，發展創新性的人才培育模式。</p> <p>學生因計畫而獲得與相關領域廠商合作，或至廠商實習之機會。</p>		
	創新模式融整於教育機構或業務單位之成效	<p>創新人才培育模式融入學校體制，持續於學校擴散，或於本部及各部會相關單位續為推動情形。</p>		
	競賽與得獎之表現	<p>利用主辦或參與競賽，提升學生專業或創新創造能力，推展創新性的人才培育模式之成果。</p>		
	其他			
提升人才素養	人才培育成效	<p>學生進入相關業界人數，轉入較高技能工作人數，對該領域發展之貢獻以及在學術、經濟、社會等領域之成就。</p> <p>經由人才素養評量系統與機制，衡量學生對於該計畫領域素養之提升情形。</p>		
	交流與研習活動辦理之效益	<p>辦理國內外師生交流、研修(習)，以提升計畫領域之人才素養，相關活動之師生參與情形與成果。</p>		
	其他			

四、課程內容分享

1. 造紙、印刷術的發明與西傳(教材第三章第三節)

中國科技史專家英人李約瑟(Joseph Needham)提出中國對西方文明發展影響深遠的四大發明：造紙、印刷、火藥、羅盤。這些東西是如何製造出來並普及到全世界，是東西文化交流史上的重要課題。

造紙術的發明

在造紙術尚未西傳前，古埃及用紙草，兩河流域楔形文字則刻寫於泥板。歐洲自羅馬帝國時期開始，發明羊皮紙取代埃及紙草，但缺點是製作費工、價格高昂。

至於中國，商周時代占卜文字多刻寫於龜甲獸骨，青銅器上則刻有金文，至於一般文書，應是寫於竹簡木牘之上。《尚書·多士》篇記載：「惟殷先人，有冊有典，殷革夏命。」據芝加哥大學錢存訓教授所言，戰國時代以前的簡冊雖尚未發現，但是竹、木可能是中國最早的書籍材料。在甲骨文及金文中，「冊」字象徵著一捆簡牘，編以書繩二道，「典」字則象徵冊在几上。除了竹、木之外，在戰國至秦漢時期，也有發現在「縑帛」上書寫的情況。不過，因為縑帛價格高昂，難以普及到民間。

一般以為，紙在東漢時代由蔡倫所發明，但是目前已有考古實物證明，早在蔡倫之前，民間已開始利用植物纖維來造紙。目前所發現世界上最早的紙「放馬灘紙」(出土於甘肅省天水市)，在西漢初期就已經出現。《漢書·外戚傳下·孝成趙皇后》：「武發篋中有裹藥二枚，赫蹠書，曰『告偉能：努力飲此藥，不可復入。女自知之！』」

依據注解：「赫蹠(音去一)，薄小紙也。」由出土實物與文獻皆可證明早在西漢時期已經有紙的出現。

造紙術的革新

早期製紙完全是出於手工製造，適合造紙的原料，必須符合纖維豐富、能普遍供應、容易處理、價格低廉等條件。植物纖維造紙方法的大規模改進與推廣，始於二世紀初東漢和帝時的宦官蔡倫，蔡倫當時任職尚方令，專司製造宮廷御用器物。為了製造出更細緻、更堅固的紙，在集合前人的造紙技術並加以研究改進後，發現採用隨手可得的樹皮、麻、破衣、廢漁網、蒜頭等廉價材料，經過搗爛、打漿後所提取的純淨纖維，可以製作出更好、更結實的植物纖維紙。這種紙不但質地輕薄便於書寫，且價廉物美，能夠普遍使用，所以後來大家稱這種紙為「蔡侯紙」。隨著造紙原料的進一步開發，紙的質量、產量和製作技術與工具也不斷改良，魏晉南北朝時期是紙張普及民間的開始。中國早期文獻中，雖然對紙的各種品質或式樣有所論述，但對於具機密性的製造過程卻毫無記載。直至明代晚期宋應星所著《天工開物》始提到造紙的細節。在第十三卷「殺青」一篇中，宋氏對造紙程序有更細部的記載，包括製備原料、蕩料入簾、覆簾壓紙、透火焙乾等步驟。

造紙術的傳播

當「蔡侯紙」出現之際，隨著東西交通的不斷發展，中國與西域往來暢通，紙經由絲綢之路傳播至西域及阿拉伯等地。

造紙術大約在四至五世紀前後傳入朝鮮，五至六世紀初經再經朝鮮傳往日本。唐代初期傳入印度、巴基斯坦，唐代中葉

傳入中亞。根據史書記載，751年（天寶十載）唐將高仙芝率兵與大食國（阿拉伯）於怛羅斯城（怛音勿丫）交戰，此役唐軍陣亡兩萬餘人，被俘虜的士兵中有造紙工匠，自此以後造紙術開始傳入阿拉伯。八至十一世紀時再傳入西亞和北非地區。十二世紀以後，經阿拉伯人傳入歐洲。十三世紀義大利與德國相繼建廠造紙。到了十六世紀，由中國傳來的植物纖維紙完全取代原本的羊皮紙與紙草等書寫工具，成為書寫與印刷的主力。隨著新大陸的發現，十七世紀時造紙術傳入美洲。

最早的印刷構想

魏晉南北朝時期，紙張已逐漸取代了厚重的竹簡，當時書籍是以手抄的方式，中途若抄錯就必須重新抄寫。如果是長篇文冊，則需投入的人力及時間成本驚人，而且在傳抄的過程中，不可避免會發生錯誤，雕版印刷術便是在此一歷史環境的需求下誕生。

雕版印刷的最初構想，可由古代印章及石碑談起。中國的印章使用開始於殷商，至戰國秦漢時期已普遍流行。印章依刻印的方式分為「陽文刻」與「陰文刻」，陽文刻所刻出來的字是凸出來的，印在紙上為白底紅字，陰文刻所刻出來的字是凹進去的，印在紙上為紅底白字。

至於石刻，也起源甚早。春秋初年秦國所刻石鼓出土於唐代，流傳至今。秦始皇統一天下，巡行各地時會下令刻製石碑宣揚功德。東漢靈帝時將周易、論語、尚書、春秋、公羊傳、魯詩、儀禮等七種儒家經典刻於石碑，以供大家抄寫及摹拓，這就是歷史上著名的「熹平石經」。為了節省抄寫時間及降低抄寫所產生的錯誤，有

人將石碑上之文章以拓印方式複製於紙張上，可視為雕版印刷的先驅。

雕版印刷術的發明

如前所述，雕版印刷的靈感來自於古代的印章與石碑刻文。雖然雕版印刷術發明於何時目前尚未有明確的定論，但一般學者多認為其出現在隋末唐初的幾十年間。

唐代佛教昌盛與雕版印刷術的發明有著密切的關係，藉由雕版印刷術，佛教經文可以迅速普及民間。目前發現最早的雕版印刷實物，都是與佛教相關之經文，其中最具代表性的是：

1. 唐咸通九年雕印的《金剛經》

這是現存最早有明確日期記載和精美圖畫的唐代佛教印刷品，全稱為《金剛般若波羅密經》。此印刷品上書唐懿宗年號、日期：「咸通九年四月十五日」（868年），前有一幅《祇樹給孤獨園》圖畫，於本世紀初發現於敦煌千佛洞。1907年被斯坦因盜走，現收藏於英國倫敦博物館。

2. 韓國發現武則天時期的《無垢淨光大陀羅尼經》。

1966年，韓國慶州所發現的《無垢淨光大陀羅尼經》，是現存年代最早的印刷品。專家學者推斷年代約為武后神龍元年（705年）至唐玄宗天寶十載（751年）間，目前收藏於韓國慶州博物館。

唐末至宋元時期印刷術的發展

唐末、五代時期是雕版印刷術初期發展的階段，從現今遺留下的文物來看，唐代的雕版印刷品主要是一些如佛經、佛像、

曆書、文字工具書等。自五代十國時期開始，刻書不再只侷限於民間，政府相關機構也開始刻書。五代時期宰相馮道主持國子監《九經》的刻版印刷，這是中國歷史上首度官方出資印刷的套書。

宋代是雕版印刷術發展的鼎盛時期，繼承唐朝以來的科舉取士制度，激發中下層人民發奮讀書以求出人頭地的願望，從而促進了教育事業的進一步發展。除了國子監有組織印刷書籍，私刻及坊刻也相當的興盛，宋刻本成為後世收藏家的最愛。除了一般書籍外，官方還開始了紙幣的印刷和發行，開創了錢幣的新時代。

活字印刷術的發明

畢昇在十一世紀中期發明活字印刷術，比德國古騰堡的活字印刷早四百多年。畢昇初為印刷工人，發現雕版時最大缺點就是每印一本書都要重新雕版，不但花費時間，且加大了印刷的成本。為改善雕版印刷術的不便，畢昇在膠泥片上刻字，一字一印，用火燒硬後，便成活字，稱為泥活字印刷。活字版可以重複利用，不足或毀損之部份只需再刻製即可，不必重新雕版一次，排版印刷將非常方便。元代王禎將泥活字技術加以改良，進而發展了木活字。此外，王禎還發明了轉輪排字架，以木頭設計兩個直徑約七尺的大輪盤，中間輪軸高三尺，可左右旋轉，排版時一人念稿，另一人坐在轉盤中央，依念稿者所念檢字，使活字排版的技術與效率又獲得改進。

除了泥活字、木活字，王禎還提到南宋時有錫活字。明代以後，又陸續出現銅活字、鉛活字等金屬活字。

彩色印刷技術的發展

元代以後，開始出現朱墨兩色之套印。1340年（元順帝六年）所刻的《金剛般若波羅密注解》以紅色印經文、黑色印注解，為現存最早的套色印刷品。演進至明清時代，出現了雙色、四色套印，能印出多層次的彩色印刷品，其中《十竹齋書畫譜》和《十竹齋箋譜》，為印刷史上不可多得的名品。

印刷術的傳播

前已述及，1966年在韓國慶州發現目前最古老的印刷品《無垢淨光大陀羅尼經》，可見唐代印刷術已經傳入朝鮮半島。印刷術何時傳入日本目前仍說法分云，比較可靠的根據是日本於1088年（宋哲宗元祐三年）所刊印的《成唯識論》。越南的雕版印刷、活字印刷也是由中國所傳去，菲律賓、印尼、泰國、馬來西亞、以及南洋其他地方的印刷術皆由華僑於當地所建立。

元代時期，蒙古建立了橫跨歐亞兩洲的大帝國，歐洲人最先看到的印刷品就是元朝發行的紙幣。印刷術在當時藉由東西雙方經濟、文化的交流先傳入中亞各國，繼而傳入歐洲。目前歐洲最知名的古老印刷品是1654-55年間印刷於德國的古騰堡聖經。

十五世紀以後，歐洲由於造紙、印刷術的普及，使得知識大量傳播、教育普及，對西方的思想和社會產生了重大而深遠的影響。造紙、印刷術的西傳推動了歐洲文藝復興、宗教改革、啟蒙時代的發生，對人類文明的演進有重大的貢獻。

2.大航海時代的展開(教材第四章第二節)

香料貿易與葡萄牙海權的崛起

大約在鄭和下西洋的同時，葡萄牙也出現了一位偉大的航海推動者，他就是葡萄牙國王若昂一世的第三個兒子恩里克王子(Infante D. Henrique)。恩里克王子建立了全世界首間航海學校、天文台、圖書館、港口及船廠，為葡萄牙日後成為海上霸主奠定了基石。1434年，葡萄牙船隊越過加納利群島南方的保加多爾岬(Cape Bajodor)。1441年，恩里克王子派遣30餘艘船隊向非洲南部前進，第一次擄獲非洲土著送回葡萄牙當奴隸。

恩里克王子於1460年去世，但是其推動的航海事業並未因此中斷，在此期間，葡萄牙人又發明進一步的天文航海儀器，如用以測定太陽高度的星盤及測量星象角度的四分儀，藉此改善大洋航行技術及繪製航海圖，對當時的大西洋航海探險事業貢獻極大。

當時歐洲對於香料需求極大，主要用於烹飪、食物貯存和調味。歐洲人熟悉的香料以印度香料為大宗，如豆蔻、肉桂、茴香、胡椒等。這些物品，在當時社會都是奢侈品，如同絲綢、瓷器一般，在歐洲和亞洲等地都深受眾人的喜愛。

香料的運輸主要透過印度、中亞運到西方。就在13至15世紀末，傳統的陸路運輸被蒙古人和土耳其人阻隔，威尼斯控制了地中海到亞歷山大港的航路，壟斷了歐洲的香料貿易，歐洲各國極度需要發現一條新的航路衝破威尼斯的壟斷。

葡萄牙為了探勘非洲南端，於1486年派遣狄亞士率領船艦沿著西非海岸向南探險。

狄亞士繞過非洲南端，將此地命名為「暴風角」。1488年12月回到里斯本後，若昂二世聽說狄亞士發現了非洲最南端的消息，把暴風角改名為「好望角」。

狄亞士發現好望角使得葡萄牙不僅了解非洲輪廓，更進一步開闢前往東方的貿易，印度成為葡萄牙航海事業的新目標。1498年，葡萄牙人達伽馬終於由西非繞過好望角進入印度洋，最後船隊抵達位於印度西南岸的卡利刻特(Calicut，即鄭和下西洋時停駐的古里國)，開啟了前往東方之路。

在葡萄牙掌握非洲西岸往南繞過好望角的航線後，西班牙開始急起直追，1492年哥倫布在西班牙王室的支持下發現美洲新大陸。西、葡兩國競爭逐漸白熱化。1494年，在教宗亞歷山大六世調停下，兩國簽訂托爾德西里亞斯條約(Treaty of Tordesillas)，協議規定兩國共同壟斷歐洲以外的世界，以葡萄牙殖民地維德角群島以西約1770公里處的南北經線劃分為兩國的勢力分界線，以西歸西班牙，以東歸葡萄牙。葡萄牙此後陸續在非洲、印度、馬來西亞、摩鹿加群島(香料群島)、東帝汶、中國澳門等地設立殖民地。

西班牙為了香料貿易，一直希望突破葡萄牙人的封鎖。1519-22年，葡萄牙人麥哲倫所率領的西班牙船隊終於完成首次環繞地球一周的航行。西班牙佔領菲律賓為殖民地，日後還曾一度將勢力拓展至台灣北部。現在位於淡水的紅毛城，最早即是在1628年時由西班牙人所興建。

荷蘭、英國相繼崛起

就在西、葡兩國激烈競爭海外利益之時，十七世紀一股新興力量自歐洲崛起。

1579年，荷蘭脫離西班牙的統治，建立荷蘭王國，採取聯合英國的政策，組成英、荷海軍聯合艦隊，到處襲擊西、葡兩國的殖民地或通商路線，快速取代兩國的海上霸權。

英國於1600年創設英國東印度公司，荷蘭也在1602年設立了荷蘭東印度公司，荷蘭東印度公司是一個可以自組軍隊、發行貨幣、開放人民認購公司股票、國家還賦與它可以與其他國家立約、殖民統治的權力。1619年，荷蘭東印度公司在爪哇的巴達維亞（今印尼雅加達）建立總部。

1622年，荷蘭東印度公司在澎湖設立據點。受迫於明朝軍隊，於1624年轉到台南設立據點，目的是作為中國、朝鮮半島、日本與東南亞之間的貿易樞紐，當年建造的熱蘭遮城、普羅民遮城遺址至今猶在。當時東西方往來商品包括鹿皮、砂糖、稻米、香料、絲綢、麻布、棉布、鴉片、貴金屬、陶瓷器……等。直到1662年被鄭成功驅逐離台，退守熱蘭遮城，但是其在本長崎的貿易壟斷則一直持續至十九世紀。

英國相對於西班牙、葡萄牙與荷蘭，來到亞洲的時間較晚，自1757年後，印度逐步淪為英國的殖民地。1780-84年間，透過對荷蘭的戰爭，英國取得荷蘭西印度群島與南洋群島的若干殖民地，由於對亞洲貨品的需求量日減，導致荷蘭東印度公司的經濟出現危機，最終在1799年底宣布解散。此後，英國的勢力日漸崛起，交易貨品以瓷器、茶葉、砂糖、棉花、絲綢、靛青、鴉片、硝石（火藥原料）為主，逐漸成為此一區域的強權。

歐洲的中國熱

自從新航路開通以後，中國的思想、藝術更是有系統地傳入到歐洲，對十七、十八世紀的歐洲文化產生了很大的影響。

自十六世紀起，傳教士來到中國，回到歐洲之後對羅馬教廷僅做口頭報告，並未行諸於文字。自利瑪竇開始，逐漸有傳教士以著作出版的方式，將中國所見所聞加以介紹，還附上生動的插圖。耶穌會傳教士自十七世紀開始熱心於中國文化的研究，利瑪竇生前曾將《四書》翻譯成拉丁文，並將孔子譯為Confucius（孔夫子），一直延用至今。

儒家學說（Confucianism）對當時政教紛爭不斷的歐洲來說，是一個既陌生又充滿異國吸引力的政治思想，歐洲思想界開始出現崇拜孔子及儒家學說的學者。十八世紀法國思想家伏爾泰（Voltaire），一生與天主教會相對抗，對中國文化抱持仰慕之情，他認為孔子是用道德來說服人，而不是用宗教狂熱和個人崇拜來愚昧大眾。中國沒有貴族壟斷政治，而是靠著科舉制度讓人民有機會參與政治，是世界上最完美的政治體制。伏爾泰甚至還把元朝的雜劇《趙氏孤兒》改編為五幕的法文劇本。

十八世紀德國哲學家、數學家萊布尼茲（Gottfried Wilhelm Leibniz）對中國的民族性、政治制度及文化思想推崇備至。他與在康熙皇帝宮中任職的法國籍傳教士白晉（Joschim Bouvet）交情匪淺，白晉曾向他介紹《周易》中的八卦系統，在萊布尼茲眼中，「陰」與「陽」基本上就是他的二進位的中國翻版。

這些來自異國思想家對中國的理解，儘管有許多出自美麗的誤會，卻反映了當時歐洲各國對中國文化的肯定。

除此之外，在十八世紀西洋藝術史上出現的「洛可可」藝術風格，也是中國與西方藝術界難得的文化交會。洛可可風格起源於法國，反映出當時的社會享樂、奢華以及愛慾交織的風氣，最先出現於裝飾藝術和室內設計中。此一時期的藝術家受到中國風格的影響與啟發，在創作中增添不少富有異國風情的曲線和自然形象等元素。

當時歐洲的上流社會，對於中國的瓷器與絲織品十分傾慕。中國瓷器在十七世紀的歐洲，還是一種新奇、高貴的器物。到了十八世紀初，逐漸普及為家家必備的生活用具。因為一時風尚所趨，在皇宮中也以瓷器做為裝飾品，並且在建築、家具上也開始仿造中國的風格。

當時中國的瓷器、絲織品不斷傳入歐洲，歐洲人也開始學習、模仿，甚至出現仿造中國瓷器的窯場。現今英國骨瓷反倒成為歐洲瓷器中的精品，可能都是當時人們所始料未及的事情。

此外，中國的絲織品在十七世紀時，因輸入歐洲的量越來越大，已逐漸流行於一般普羅大眾，進而法國巴黎成為當時絲織品商業的中心，逐漸掌握時尚的品味及潮流。

中國文化的西傳，到了十八世紀中葉後逐漸沒落，主要的原因首先是中國開始鎖國政策，原本以傳教士作為文化傳播媒介的中國熱自然後繼無力。其次，歐洲開始了工業革命，當時英國人獨佔中國的對外關係，他們對中國的介紹，純粹以商業

利益為考量。中國文化中的優點在歐洲人眼中已越來越不具有吸引力。鴉片戰爭後，中國文化不但不再受到肯定，反倒成為落後的代表。

物種與疾病的交換

自地理大發現之後，短短數百年間，除了加快各膚色人種間的輾轉遷移、通婚外，透過物種與疾病的交換，也徹底改變了世界的面貌。大約在 16-17 世紀間，原生於美洲的番薯、玉米、辣椒、馬鈴薯，透過歐洲至亞洲的航線傳入中國，由於栽種容易，不僅改變了中國傳統的飲食習慣，在荒年時更是救活無數災民，造成中國人口的大量增加。其餘造成全球飲食文化及生活型態重大改變的還有番茄、茶葉、咖啡、菸草、巧克力、甘蔗、棉花、罌粟、奎寧、橡膠等物品。美洲原本沒有馬匹，也是在哥倫布後傳入，使得美洲原住民部落得以騎馬狩獵奔馳於原野的野牛。

但是，全球化的結果，也使得疾病無國界。早在地理大發現之前的東西文化交流過程中，疾病的傳播就已經是一項困擾當時人們的嚴重課題。希臘與羅馬帝國時期，天花與瘧疾就已經從中東傳至歐洲，造成人口的大量死亡。公元六世紀時，被稱為黑死病的鼠疫自埃及蔓延至東羅馬帝國。十一世紀末開始的十字軍東征，歸國的士兵帶回了癩瘋病，十三世紀時在歐洲造成大流行。蒙古西征，除了帶來武力的毀滅，也將鼠疫從歐亞草原蔓延至中國及歐洲，估計當時全球死亡人數高達七千萬人，歐洲有將近三分之一的人口死亡。1492 年哥倫布發現美洲後，從美洲原住民身上帶回了梅毒病菌，1498 年隨達伽馬的船隊出現於印度，1505 年在中國廣東已發現最早的病例，當時稱「廣東瘡」、「楊梅瘡」，

可見其傳播之速。歐洲傳教士與船員則將天花、麻疹、瘧疾、黃熱病、腮腺炎傳至美洲，造成原住民的大量死亡。直至二十世紀，出現人類歷史上最致命的傳染病，在 1918-19 年間出現的西班牙流感，全世界感染人數據估計約有 10 億人(當時全世界人口不到 20 億人)，死亡人數超過 4000 萬，比剛結束的第一次世界大戰所造成的死亡人數還多。直至今日，跨國界的傳染病仍是世界衛生組織與各國政府間極為重視的問題。

五、課程預期成效

本課程的預期成效，展現在以下幾個方面：

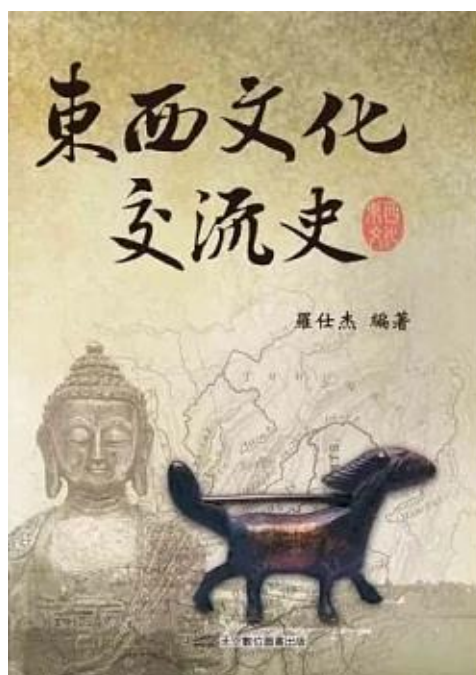
1. 課程教學面：

(1) 透過教學設計，強化教師教學方法，提升學生學習興趣。

(2) 通過對東西文化交流史上各種案例整理編撰成教材，提升教師規劃與講授課程的能力。

(3) 在經費的許可下，邀請專家學者蒞校演講，提升課程深度與廣度。

(4) 以計畫經費出版課程教材《東西文化交流史》一書(羅仕杰編著，《東西文化交流史》，天空數位圖書出版，2011 年 8 月。ISBN:978-986-6328-09-1)，展現計畫的實質成果。



2. 學生面：

(1) 通過對歷史上各文明之間文化交流的實際情況的認識，鑑古知今，瞭解形塑當今世界背景的重要性。

(2) 透過對東西文化交流實際內涵的認識，進而瞭解並重新認識現代世界的重要性。

(3) 訓練獨立思考、團隊合作及解決問題之通識能力。

六、課程參考書目

1. (法) 戈岱司 (George Cœdès) 編、耿昇譯,《希臘拉丁作家遠東古文獻輯錄》,北京,中華書局,1987年6月。
2. 石雲濤著,《早期中西交通與交流史稿》,北京,學苑出版社,2003年5月。
3. (美) 史景遷 (Jonathan D. Spence) 著,溫洽溢譯,《追尋現代中國—最後的王朝》,台北,時報文化出版社,2001年。
4. (美) 史景遷 (Jonathan D. Spence) 著,溫洽溢譯,《追尋現代中國—革命與戰爭》,台北,時報文化出版社,2001年。
5. (美) 阿米爾·艾克塞爾 (Amir D. Aczel) 著,范昱峰譯,《羅盤之謎》,台北,時報文化出版社,2006年。
6. (法) 沙海昂 (A. J. H. Charignon) 注,馮承鈞譯,黨寶海新注,《馬可波羅行紀》,石家莊,河北人民出版社,1999年6月。
7. 李天綱著,《中國禮儀之爭:歷史、文獻和意義》,上海,上海古籍出版社,1998年。
8. 李韡玲編著,劉智鵬註釋,《西學東漸第一人—利瑪竇在中國》,香港,天地圖書,2010年7月。
9. (美) 李露暉 (Louise Levathes) 著,邱仲麟譯,《當中國稱霸海上》,台北,遠流出版社,2000年。
10. (美) 克羅斯比 (Alfred W. Crosby) 著,鄭明萱譯,《哥倫布大交換:1492年以後的生物影響和文化衝擊》,台北,貓頭鷹出版社,2008年10月。
11. (意) 利瑪竇 (Matteo Ricci)、(比) 金尼閣 (Nicolas Trigault) 著,何高濟、王遵仲、李申譯,《利瑪竇中國札記》,桂林,廣西師範大學出版社,2001年9月。
12. 吳哲夫著,《書的歷史》,行政院文化建設委員會出版,1984年6月。
13. 林梅村著,《絲綢之路考古十五講》,北京,北京大學出版社,2006年8月。
14. 季羨林著,《佛教十五題》,北京,中華書局,2007年1月。
15. 周策縱著,《五四運動史》,長沙,岳麓書社,1999年。
16. 胡阿祥、彭安玉主編,《中國地理大發現》,台北,究竟出版社,2004年。
17. 馬昌儀著,《古本山海經圖說》,泰安,山東畫報出版社,2001年7月。
18. (英) 托比·馬斯格雷夫、威爾·馬斯格雷夫 (Toby and Will Musgrave) 著,董曉黎譯,《改變世界的植物》,台北,高談文化,2006年3月。
19. 孫同勛總校訂,邵台新、戴晉新、嵇若昕、黃湘陽、宋德熹、宋光宇編著,《中國文化史》,台北,大中國圖書公司,1996年。
20. 郭廷以著,《近代中國史綱》,台北,南天書局,1994年。
21. 康樂著,《佛教與素食》,台北,三民書局,2001年10月。

22. 連云山著，《誰先到達美洲》，北京，中國社會科學出版社，1992年7月。
23. 張玉法著，《中國現代史》，台北，東華書局，1996年。
24. 陳佳榮著，《中外交通史》，香港，學津書店，1987年7月。
25. 黃時鑒、龔纓晏著，《利瑪竇世界地圖研究》，上海，上海古籍出版社，2004年9月。
26. 楊志玖著，《馬可波羅在中國》，天津，南開大學出版社，1999年12月。
27. 楊維中注譯，《新譯佛國記》，台北，三民書局，2004年1月。
28. 葛兆光著，《古代中國社會與文化十講》，北京，清華大學出版社，2002年1月。
29. 經典雜誌編，《海上史詩—鄭和下西洋》，台北，經典雜誌，1999年8月。
30. 經典雜誌編，《西域記風塵：尋訪玄奘法師取經之路》，台北，經典雜誌，2003年7月。
31. 熊月之著，《西學東漸與晚清社會》，上海，人民出版社，1994年。
32. 錢文忠著，《玄奘西遊記》，台北，INK印刻，2007年12月。
33. 錢存訓著，《書於竹帛—中國古代的文字記錄》，上海，上海書店出版社，2004年1月。
34. (日)濱田篤郎著，曾維貞譯，《疾病的世界地圖》，台北，時報文化出版，2005年。
35. (美)傑克·魏澤福(Jack Weatherford)著，黃中憲譯，《成吉思汗—近代世界的創造者》，台北，時報文化出版社，2001年。